

发行许可证号码：007/12/2015

A publication by JIMB®<sup>食</sup>

# WOK'S UP

第 17 期

2016 年 1 月 - 3 月

免费特刊



JIMB®<sup>食</sup>  
GROUP

珍宝餐饮集团现已在  
新加坡交易所上市

新的一年，新的开始，新的发展

首先，我们要祝愿大家拥有一个愉快的2016年。珍宝餐饮集团在新加坡交易所的挂牌上市，为新年的来临画上了浓墨重彩的一笔。这个重大的里程碑为集团开启了一个充满机遇的新世界。我们摩拳擦掌，迎接未来道路上那一个个令人兴奋的开拓计划。在规划未来美好蓝图的同时，也让我们一同沿着记忆的路途，追忆珍宝过去的岁月。想要知道更多关于珍宝餐饮集团首次公开售股的信息，请翻阅本期第17页的封面故事。

步入2016年，我们有更多的好消息想要和大家分享——珍宝餐饮集团被新加坡标准、生产力与创新局授予人力卓越奖——这是我国授予企业在杰出人才管理方面的最高荣誉称号。这个奖项强而有力地证明了珍宝餐饮集团重视人才，为员工设立多元化的职业发展渠道让他们跟随公司共同进步的企业文化。此外，我们也荣获了由新加坡工商联合总会颁发的新加坡生产力大奖，表彰了在过去一年里，集团在提高生产力方面所取得的显著成果。

在这些非凡的业绩背后，我们始终将培养企业的大家庭文化放在首要位置。为此，我们举办了一系列活动，让员工们在工作之余能以一种随意的方式互相交流感情。集团举办了羽毛球锦标赛和一些寿司制作作坊，通过这些活动我们的员工不但能锻炼身体，促进感情，也展现了他们在烹饪这方面的创意。更多详情，请务必关注本期刊物。

在农历新年来临之际，我们祝福大家新年快乐，财运亨通，也希望你们前来珍宝各家分店举办新年聚餐。此刻，让我们享受这2016年第一期的Wok's Up吧！

## 06 简讯

与您分享最新动态



## 08 人事部活动篇

- 员工羽毛球锦标赛
- 寿司制作作坊



## 09 新年开胃佳肴



## 10 食谱

潮州猪脚冻



## 12 得奖篇

人力卓越奖



## 14 珍宝大家庭祝福您



## 16 珍宝奖励计划



## 17 封面故事

珍宝餐饮集团现  
以在新加坡交易所上市



www.jumboseafood.com.sg



海鲜料理的  
卓越品牌

新加坡

东海岸海鲜中心  
6442 3435

珍宝海鲜(河滨坊)  
6532 3435

珍宝海鲜(河畔)  
6534 3435

珍宝海鲜(樟宜)  
6552 3435

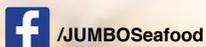
珍宝海鲜(登喜丘)  
6479 3435

中国(上海)

环贸iAPM商场  
+86 21 6466 3435

上海来福士广场  
+86 21 6418 3435

上海国金中心商场  
+86 21 6895 3977



www.CHLTeochewCuisine.com.sg



醉花林品酒軒  
CHUI HUAY LIM TEOCHEW CUISINE

地道新加坡  
潮州菜肴

醉花林俱乐部  
6732 3637

www.jpot.com.sg



HOTPOT SINGAPORE STYLE  
珍宝火锅

新加坡  
风味火锅

怡丰城  
6273 3536

淡滨尼 1  
6532 3536

百汇广场  
6884 3536



www.jumbogroup.sg/cafe



J Cafe  
SINGAPORE'S  
LOCAL DELIGHTS

新加坡  
本土街边美食

国民服役消闲  
与乡村俱乐部  
6546 3839

www.ngahsio.com



NG AH SIO  
Bak Kut Teh

传统古早味

仰光路  
6291 4537

滨海湾金沙购物商城

丹绒加东路  
6344 4537

醉花林俱乐部  
6250 4537

www.yoshimuramen.com.sg



YOSHIMARU  
ramen bar

日本传统  
博多拉面

荷兰村  
6463 3132



www.singaporeseafoodrepublic.com



齐聚新加坡  
最受欢迎的  
海鲜品牌

名胜世界圣淘沙  
海滨坊  
6265 6777



珍宝餐饮集团总公司

www.jumbogroup.sg

Blk 7 Kaki Bukit Road 1 #05-01/02 Eunos Technolink Singapore 415937  
626-JUMBO (626-58626)



珍宝上门宴会

www.jumbogroup.sg/catering

626-CATER (626-22837)



珍宝网上购物

www.JUMBOeShop.com.sg



## 我们在新加坡50家杰出企业奖荣获亚军!

2015年11月19日在名胜世界会议中心举行的新加坡50家杰出企业奖颁奖典礼上, 珍宝海鲜获得了第二名的好成绩。本次颁奖仪式由商业时报、毕马威集团联合主办, 新加坡国际企业发展局, 新加坡工商联合总会, 新加坡标准、生产力与创新局以及华侨银行赞助承办。该奖项表彰了本地50家最优秀的私立企业在推动我国以及海外经济发展上所做出的重要贡献。集团总裁兼首席执行官黄建铭先生从贸工部部长凡易华仁手中接过奖项时说:“继续参与此类奖项的角逐对我们集团来说非常有必要, 因为它像一张成绩单, 肯定了我们所付出的努力。”



## 珍宝海鲜在中国上海扩充营业

随着2015年11月9日珍宝餐饮集团成功挂牌上市, 集团也计划在中国上海增设更多分店。为了满足渴望在上海吃到辣椒螃蟹的顾客, 请查阅位于以下珍宝上海分店的信息。



新舖珍寶海鮮  
(环贸iAPM商场)  
(自2013年)



新舖珍寶海鮮  
(上海来福士广场)  
(自2015年)



新舖珍寶海鮮  
(上海国金中心商场)  
(2016年开幕)

**2ND ANNUAL MEMBERS' APPRECIATION NIGHT 2016**  
MOVIE STAR PARTY

3 BEST DRESSED MOVIE STARS OF THE NIGHT WILL WIN ATTRACTIVE PRIZES

STAND TO WIN LUCKY DRAW PRIZES WORTH \$10,000

ENJOY LIVE BAND PERFORMANCES

BE PART OF A MOVIE THROUGH A SERIES OF FUN ACTIVITIES AND MANY MORE!

Date: 20 January 2016  
Time: 6pm Till Late  
Venue: Chui Huay Lim Club  
Fees: \$128 Per Pax  
\$1088 Per Table (10pax)

To join us for this party, simply approach our staff or register via [www.jumbogroup.sg](http://www.jumbogroup.sg)  
Registration closes 13 January 2016

## 会员酬宾晚宴2016

一年一度的会员酬宾晚宴将在2016年1月20日于醉花林俱乐部隆重举行。这次, 晚宴以“电影明星派对”为主题, 您可以装扮成哈利波特, 侦探福尔摩斯, 猫女郎... 或者最喜爱的电影角色加入这场派对。当晚您不但可以品尝到美酒佳肴, 欣赏精彩的歌舞表演, 还有机会赢取总价值\$10,000的抽奖。

每张门票售价\$128, 如购买一桌(十人)可获得15%的优惠折扣。

## 成功的秘诀: 我们的员工

在2015年11月27日举行的新加坡生产力大奖的颁奖典礼上, 珍宝餐饮集团长期以来在促进创新和提高生产力发展方面所做的努力获得了全面的认可, 我们由此摘取了餐饮行业的最高荣誉, 这个由新加坡工商联合会创立的奖项意在表彰企业机构在生产力发展道路上所取得的杰出成就。

J Café

**ZI CHAR SET @ \$45\***  
(U.P. \$65)

Available from Mondays to Fridays (except Public Holidays)  
11am to 7.30pm

**1 Dec 2015 - 29 Feb 2016**

Enjoy a Jug of Tiger Beer at **50% OFF**  
When you order any of the weekly Zi Char Sets!

National Service Resort & Country Club,  
10 Changi Coast Walk, Singapore 499739 (at Golfers' Terrace)  
Tel: 6546 3839

## 煮炒套餐及 虎牌啤酒促销

从现在起直至2016年2月29日, 光临我们J Café的顾客可以以\$45 (原价\$65) 的优惠价格享用煮炒套餐, 还能以半价购买一扎虎牌啤酒! 促销有效期间为每周的周一至周五早上11点到晚上7点30分 (公共假期除外)。



BONDUE第十一届执行委员会和  
珍宝员工的大合照

## 携手BONDUE - 欢送会

新加坡管理大学第11届执行委员会于2015年11月5日在李光前商学院大厅举行了BONDUE年度欢送会, 珍宝餐饮集团为在场的500位学生赞助了招牌辣椒螃蟹酱配上炸馒头和海鲜炒饭。我们希望珍宝美食能够赢得各年龄层顾客的喜爱, 当然也包括年轻一代的朋友。



## 人事部活动篇

### 万众一心的珍宝大家庭

#### 员工羽毛球锦标赛

2015年12月9日，70多位来自不同分店的员工在新加坡羽毛球馆展开了一场为期一天的羽毛球争霸赛。看着他们手持球拍，身着运动服，我们能感受到周围洋溢着健康竞技的氛围。不同的队伍在争夺第一的过程中也让现场充满了欢声笑语。经过一天激烈的竞赛，珍宝的“林丹”和“李宗伟”产生了，其比赛的精彩程度完全不亚于奥运会的羽毛球决赛。

我们给予男双、女双、混双这三个奖项的冠军获得者以最热烈的祝贺。各个冠军队伍能获得\$500的餐券以及奖杯。亚军、季军以及殿军能分别获得\$400、\$300、以及\$200的餐券以资鼓励。



羽毛球锦标赛得奖者的大合照

#### 男子组双打

冠军  
**Master V7**  
亚军  
钻石组合  
季军  
**King Man**  
殿军  
**Big Boy**

#### 女子组双打

冠军  
**JHQ**  
亚军  
星月组合  
季军  
**Knockout**  
殿军  
**JSG Team 2**

#### 混合组双打

冠军  
**Speed 88**  
亚军  
**EDOS**  
季军  
**JCN 1**  
殿军  
**V-Power**



#### 寿司制作作坊



整日工作没有娱乐会让生活变得单调乏味。为此，我们在去年的10月和11月举办了一系列的寿司制作作坊，让我们的员工有机会展现他们的烹饪才艺的同时，享受其劳动的成果。大约有50名员工参与其中并掌握了寿司制作的技巧，例如如何制作中等长度的寿司以及饰卷型寿司（桃花镶边式样）等。员工们通过寿司制作作坊的交流学习，增进了彼此之间的情谊。他们在度过美好时光的同时制作出了看上去即可爱又美味的寿司卷。



## 新年开胃佳肴

品尝珍宝春节美食迎接农历新年的到来。我们精心准备了诱人菜肴让您和您的家人，亲朋好友在欢庆美好时光的同时，以美食促进情谊。



#### 01 虫草花笋壳 (年年有余)

鲜活的笋壳鱼拌虫草花，茶树菇，朴菇清蒸，并以酱油勾勒出鲜味。享用此道佳肴不但惊艳味蕾，更滋补养身，增强免疫系统能力。适合所有年龄段的顾客品尝或宴请宾客。



#### 02 蟹皇鳕鱼扒西兰花 (花开富贵)

富含丰富的维他命和矿物质，鳕鱼，蟹黄，蛋白与干贝丝完美地融合，咸甜适中，是喜庆季节的理想佳肴。



#### 03 金香酱炒大虾 (黄金满地)

在中国新年里款待味蕾的最佳方式。甜辣酱，酸橙，大蒜瓣以及葱段突出了大虾的鲜甜口感。您的家人和朋友如来就餐绝不可错过的一道菜。



#### 04 鲍汁鲍鱼扣鱼肚 (6头)(包罗万有)

享受两道佳肴二合为一的美味，不但能使您拥有一种馋涎欲滴的体验，也能让您的皮肤保持细嫩有光泽。鱼肚更是滋阴养颜的圣品。



#### 05 瑶柱鱼肚炖鲍翅 (大鹏展翅)

精心熬煮8小时以上，富含高胶原蛋白的鱼翅、鱼肚、干贝综合汤以其丰富香醇的口感带给您最完美的美食体验。

新加坡海鲜共和以及珍宝海鲜所有分店除东海岸海鲜中心外推出

醉花林品潮轩推出

## 潮州猪脚冻

1. 将猪脚、猪皮、五花肉和香料放进清水里
2. 用中火炖上两个小时，一直到材料软化为止  
(您可以把一个盘子放在材料上，以盘子的重量确保材料彻底的煮熟)
3. 把猪皮切成均匀的长方块，然后将一层的猪皮放进塑胶盒的底层
4. 将猪脚去骨及剁碎
5. 将五花肉剁碎
6. 再把原汤 (用煮了材料的清水) 烧滚一回
7. 加入盐、凝胶粉、糖、猪脚碎和五花肉，一直炖到所有的调味料完全融化为止
8. 加入老抽，然后搅拌均匀 (调色用)
9. 去除浮在上层的油脂
10. 把材料和上汤转放进钢碗里，再放入冰裕里冷却  
(把钢碗放入一个添满冰块和水的较大容器里)
11. 用一个过滤器把所有剁碎的材料捞起
12. 把材料均匀的放进塑胶盒里  
(顺序为：猪皮 → 肉碎 → 上汤 → 猪皮)
13. 把南姜丝均匀的洒在上面
14. 放进冰箱里隔夜凝结
15. 从塑胶盒取出，切片即成

猪皮  
200克



猪脚  
500克



五花肉  
150克



老抽  
4克



盐  
4克

南姜丝  
15克



凝胶粉  
30克



糖  
3克

清水  
3公升



甘草  
3克



八角  
6克

桂皮  
6克



## 得奖篇

### 人力卓越奖



培育以人为本的企业文化，让每一位员工在珍宝这个大家庭获得增值发展是集团的经营理念。2015年10月14日，珍宝获得由新加坡标准、生产力与创新局颁发的优秀业务奖肯定了集团的品牌哲学。与此同时，珍宝也被授予人力卓越奖-这个奖项是我国授予企业在杰出人才管理方面的最高荣誉称号。它认定企业通过行之有效的人力资源管理体系，让员工在各个岗位发挥所长。集团所具备的优秀管理能力有效地推动了业务的发展。

如今企业拥有700多名员工，珍宝的品牌哲学是以美食促情谊，并在员工内部创造相互超越的氛围。我们的总裁及首席执行官黄建铭先生相信，只有用心对待每一位员工，他们才能通过更好的服务将这份用心传递给顾客。

在人力资源方面，最大的挑战是如何将对的人安排在适合他们的岗位，进而使员工在提高工作技能的同时，做到将他们的个人职业发展预期与企业利益相结合。集团还提供一些独一无二的人才培养计划，包括能让优秀员工可在12个月内被提升为主管的“快通计划”。如此一来，不仅能够帮助员工认识到自己的潜能，更能在短时间内将他们的能力发挥得淋漓尽致。此外，我们还给员工提供9个月“定制领导计划”以及24个月的“NITEC技能提升计划”，培训合格的员工将获得国家工艺教育学院颁布的餐饮业资格证书。由于珍宝的员工来自世界各地，针对这个特点，公司便为不同员工提供基础及中等英语对话课程，确保我们的员工不会因为语言障碍，影响到对顾客的服务质量。一些综合性培训计划的开展，让我们的每一位员工平均收获120个小时的培训，这是国家同行业基本时数的3倍！

在珍宝，每一个人都是我们大家庭的一员，在推动员工职业发展的背后，我们也相信培养一种紧密联系的文化，让大家更有归属感。为此，集团时常组织一些活动，以促进员工之间情感的交流。除此之外，企业相当重视员工的福利建设。当我们发现外籍员工的居住环境十分简陋，集团相应推出了“员工宿舍计划”。企业统一租下多间宿舍房间来解决他们的住宿问题。现在有需要的员工每个月只需要支付\$250就能与另外3位同事一同分享带有空调，无线网络以及大厅电视设备的套房。

多年来，我们注重员工培训的做法使得我们的员工离职率在过去3年来一直保持在4%以下，低于本地餐饮行业4.5%的平均水平。人力卓越奖的获得证明了我们在培训员工方面协助提升员工技能的承诺，集团希望通过每一位工作人员的努力和我们为大家准备的精美食物将珍宝这个品牌推向更高。



# 珍宝大家庭 祝福您

谢谢大家支持珍宝，  
祝你们新年快乐

邓秀勤  
珍宝海鲜

希望大家能有一个  
事事顺利的一年

颜水明

新加坡海鲜共和

我祝福大家好运天天交，  
生活步步高

秦娜

珍宝火锅

新的一年，  
祝大家  
天天幸福快乐！

邱俐发  
黄亚细肉骨茶

祝福大家  
身体健康，  
万事如意！

韩孜  
醉花林品潮轩

在此祝大家  
新年快乐，  
天天快乐！

许美霞  
由丸拉面

祝大家猴年行大运！  
发啊！

戴竞良  
J Café



### 什么是“珍宝元”(J\$)?

身为珍宝会员, 当您在珍宝海鲜、珍宝火锅、或醉花林品潮轩用餐时, 您可获得积分。我们也把这个积分叫做“珍宝元”

### 我怎样赚取J\$?

每当您花\$20时,  
(服务费和消费税之前)  
您就赚取J\$1。



### J\$可用在:

- 抵消高达30%的账单 — J\$1 相对于\$1\*
  - 兑换商品或礼券
- \*不能与其它折扣卷, 代金券以及相关优惠的促销活动一起使用

### 我怎样察看J\$余额?

- 1) 只需登录:  
[www.jumbogroup.sg/jumbo-rewards](http://www.jumbogroup.sg/jumbo-rewards)
- 2) 点击“会员登入”
- 3) 使用您的身份证号码及密码登录



## 封面故事

# 珍宝餐饮集团 现以在新加坡 交易所上市

2015年对珍宝餐饮集团来说是一个分水岭, 企业今年在新加坡交易所成功挂牌上市。首次公开售股筹集到大约\$40,000,000的资金, 这些资金可以用来帮助我们增设新的分店、翻新现有的店铺以及添加新的设备和仪器; 于此同时集团也计划通过兼并, 联合经营或者战略联盟的方式来扩展新的业务。这个重大的里程碑让我们有能力将珍宝这个品牌带出新加坡而走向世界。

2015年11月9日早上9点, 我们在新加坡交易所敲响了标志着珍宝餐饮集团上市成功的锣声。我们和嘉宾, 员工一起观看了舞狮表演, 并和新加坡交易所交换了礼物。

珍宝餐饮集团首席执行官兼执行主席黄建铭先生把一只用24K黄金打造的螃蟹交到新加坡交易所中小企业发展和上市主任纳瑟先生的手里, 以此象征着珍宝作为一家多元化餐饮集团将继续保持高水准的服务质量。

当天晚上为感谢我们的员工, 赞助商和法律顾问, 集团举行了特别的庆功晚宴。感谢他们一起缔造了这个历史性的时刻。两年多来的准备和辛苦的付出终于结出了丰硕的果实。我们的首次公开售股获得了投资者强有力的支持, 招牌菜辣椒螃蟹和炸馒头自然而然地成为晚餐亮点, 每位来宾都沉浸在这样一种轻松愉悦的环境中, 边欣赏精彩的表演边享用他们的晚餐。



## 封面故事

“珍宝餐饮集团拥有巨大的潜力，他们的招牌菜辣椒螃蟹和黑胡椒螃蟹有可能成为世界级的顶级菜肴。”

在公共投资者和基石投资者的强力注资下，珍宝餐饮集团此次于凯利板挂牌上市，共发行8,823万普通股，每股价格\$0.25，筹集约\$40,000,000，是今年迄今最大的首次公开售股活动。在第一个交易日里珍宝餐饮集团的股价一度蹿升到了\$0.395，这反映出投资者们对集团怀有强烈的兴趣。作为我们的其中一位基石投资者，傲胜国际企业有限公司的创始人，主席以及首席执行官沈财福先生说：“珍宝餐饮集团拥有巨大的潜力，他们的招牌菜辣椒螃蟹和黑胡椒螃蟹有可能成为世界级的顶级菜肴。”沈先生也表示在未来任何时间内都不打算撤资\$8,300,000的投资。

我们另一位基石投资者来自淡马锡控股旗下的海丽凯资本管理公司，他们注资\$10,000,000。海丽凯总裁刘中昇说“对于海丽凯来说，我们的任务就是要认定并支持本土企业成为具有国际竞争力的公司，我们会在这方面持续投资。”除去上述的知名投资者，许多珍宝餐饮集团的员工也认购了企业股票，这代表了他们对集团的信任和支持。“我对珍宝餐饮集团的未来发展、不断创新的举措以及海外市场扩张的商业策略持有巨大的信心。”在珍宝餐饮集团工作满12年的邓秀勤女士和我们分享到，“我碰到过很多海外的顾客，他们对获取珍宝品牌在欧洲市场的代理权表现出浓厚的兴趣。”

作为一家上市集团，如今的珍宝拥有了更广泛的资本基础去持续开发我们的业务。集团将所筹集的净收益投资于公司新总部的建设，中央厨房的设立以及研发厨房的改建，以期符合企业未来发展的需求。在未来两年内，企业计划在中国和新加坡至少增开4间分店。2016年1月我们即将在上海增设第3家分店，以迎接新一年的到来。

## 一同回顾珍宝的开始

我们多年来的优秀业绩以及始终强调食品及服务品质的经营理念，为投资者建立了良好的信心，他们为我们带来了持续不断的支持。以上这三大因素不但帮助我们实现了“以美食促情谊”的品牌哲学，更为我们建立了广泛的顾客群体。珍宝奖励计划现今拥有超过48,000名会员。

近30年来，珍宝已发展成为海内外顾客举办特别宴会的首选之地。1987年，这家以为本地顾客提供美味佳肴的家庭小餐馆在东海岸的海鲜中心开启了它的美食之旅，今时今日珍宝已成长为新加坡家喻户晓的餐饮品牌，集团旗下汇集一系列备受顾客喜爱的品牌：珍宝海鲜，珍宝火锅，黄亚细肉骨茶，醉花林品潮轩，J Café，由丸拉面和新增坡海鲜共和。

近年来，珍宝品牌已等同于高品质的美食服务以及舒适的就餐环境。不仅本地家庭对珍宝情有独钟，很多专业人士以及海外旅游团也对我们喜爱有加。事实上，我们的珍宝海鲜旗舰店，被知名旅游期刊“猫途鹰”评选为“新加坡最具代表性的五十大场所之一”。

一直以来创新是珍宝取得成功的秘诀所在。2008年，我们建立了中央厨房和研发厨房，目的是为了维持高水准的食物质量和研发新的菜色。正因为如此，我们才能够不断推出新的餐饮概念来满足客户不断变化的口味喜好，融合烹饪的惊喜元素，为客人提供新的用餐体验。

2013年于上海开幕的珍宝旗舰店吹响了集团进军海外的号角。为此我们准备了种类繁多的美食佳肴。这其中包括招牌辣椒螃蟹，胡椒味肉骨茶，精致美味的潮州冻蟹，潮州卤鸭，以及令人难以抗拒的海南鸡饭。别具风味的新加坡地道美食一举虏获食客的心，2015年，集团在上海增设一家分店以满足日益增长的需求。现今，集团在新加坡和中国分别拥有16家分店和3家分店，有超过700位员工在我们7个不同的餐饮品牌下工作。

在过去的一年里，珍宝餐饮集团获得了一系列的荣誉称号，这其中包括新加坡50家杰出企业奖（位居第二），新加坡生产力大奖2015（餐饮行业），人力卓越奖2015，最具影响力品牌奖以及人力资源管理奖2015（年度中小企业雇主奖）

## 迈向新领域

在珍宝努力开发新事业版图的同时，我们仍旧坚持全心全意服务顾客和对美食怀抱热忱的基本原则。集团期待继续为大家带来新的烹饪理念，提供令人愉悦的就餐体验。以美食促情谊，创造长久的美好记忆。这个指导理念在过去的几十年里推进了我们的品牌进程，在未来的岁月里也将一如既往深化珍宝的品牌建设。

JUMBO 食  
GROUP